



MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 11 mars 2025 à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, on March 11, 2025, at 7:00 pm.

Présents :	Le Maire :	Tom Arnold
	La conseillère	Isabelle Brisson
	Les conseillers :	Denis Fillion Carl Woodbury Patrice Deslongchamps
	Le Directeur général :	François Rioux
Absentes :		Natalia Czarnecka Manon Jutras

1. Ouverture de la séance

Opening of the session

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le Directeur général, Monsieur François Rioux, est présent et agit à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The Director General, Mr. François Rioux, is present and acts as secretary of the meeting.

2025-03-076

2. Adoption de l'ordre du jour

Adoption of the agenda

Il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by councillors

3. PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

2025-03-077

4. Adoption des procès-verbaux

Adoption of the minutes

Il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 11 février 2025, ainsi que de la séance extraordinaire tenue le 25 février 2025 soient approuvés tels que déposés.

It is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** that the minutes of the regular meeting of the municipal council held on February 11, 2025, as well as the extraordinary meeting held on February 25, 2025 be approved as filed.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

5. DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE / GENERAL MANAGEMENT AND REGISTRY

2025-03-078

5.1. Dépôt du rapport concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle pour l'année 2024

Tabling of the Report on the application of the contractual management by-law

Le conseil municipal prend acte du dépôt, par François Rioux, Directeur général et Greffier-trésorier, du Rapport concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle pour l'année 2024.

The municipal council acknowledges the filing, by François Rioux, Director General and Clerk-Treasurer, of the Report concerning the application of the by-law on contractual management for the year 2024.

2025-03-079

5.2. Pour abroger et remplacer la résolution numéro 2024-12-448

To repeal and replace resolution number 2024-12-448

CONSIDÉRANT que la Municipalité a adopté, lors d'une séance du conseil municipal tenue le 10 décembre 2024, la résolution numéro 2024-12-448 concernant la ratification d'un contrat octroyé pour l'entretien de chemins privés du Domaine du Lac Pointe au Chêne;

WHEREAS the Municipality adopted, at a municipal council meeting held on December 10, 2024, resolution number 2024-12-448 concerning the

ratification of a contract awarded for the maintenance of private roads of the Domaine du Lac Pointe au Chêne;

CONSIDÉRANT qu'une erreur apparaît au résolu à la mention du fournisseur à qui le contrat a été octroyé;

WHEREAS *an error appears in the resolution mentioning the supplier to whom the contract was awarded;*

CONSIDÉRANT que le bon fournisseur doit être dûment ratifié pour assurer la conformité du contrat;

WHEREAS *the correct supplier must be duly ratified to ensure the conformity of the contract;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution
- **Abroge** la résolution numéro 2024-12-448.
- **Autorise** le Directeur général à confirmer et autoriser le contrat d'entretien des chemins du Lac Pointe au Chêne avec Jason Arnold, pour les sommes suivantes, plus les taxes applicables :

THEREFORE, *it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that this council:*

- **States** *that the preamble is an integral part of this resolution*
- **Repeals** *resolution number 2024-12-448.*
- **Authorizes** *the Director General to confirm and authorize the contract for the maintenance of the roads of Lac Pointe au Chêne with Jason Arnold, for the following amounts, plus applicable taxes:*

Hiver 2024-2025 / Winter 2024-2025

Chemin / Road	Distance en mètres / Distance in meters
Laredo	200 m.
Dalton	100 m.
Bonanza	455 m.
Buffalos	900 m.
Santa Fe Sud / South	990 m.
Sante Fe Nord / North	425 m.
San Pedro	225 m.
San Miguel	250 m.
Ringo	800 m.

Del Rio	260 m.
San Diego	200 m.
San Antonio	1000 m.
Total :	5805 m.
X	6.413
=	37 227.47\$

Hiver 2025-2026 / Winter 2025-2026

Chemin / Road	Distance en mètres / Distance in meters
Laredo	200 m.
Dalton	100 m.
Bonanza	455 m.
Buffalos	900 m.
Santa Fe Sud / South	990 m.
Sante Fe Nord / North	425 m.
San Pedro	225 m.
San Miguel	250 m.
Ringo	800 m.
Del Rio	260 m.
San Diego	200 m.
San Antonio	1000 m.
Total :	5805 m.
X	6.605
=	38 342.03\$

Les fonds seront prélevés au poste budgétaire **02.330.00.443**.

*The necessary funds will be taken from budget item **02.330.00.443**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-080

5.3. Autorisation de participer à l'événement "Villes expertes en mobilité durable"

Authorization to participate in the event "Cities expert in sustainable mobility"

CONSIDÉRANT que l'organisme MOVIA expertise présente gratuitement l'événement d'une demi-journée de formation intitulée "Villes expertes en mobilité durable" le mardi 25 mars 2025, à la Place des Citoyens à Sainte-Adèle;

WHEREAS the organization MOVIA expertise is presenting a free half-day training event entitled "Cities Experts in Sustainable Mobility" on Tuesday, March 25, 2025, at Place des Citoyens in Sainte-Adèle;

CONSIDÉRANT que des membres du conseil municipal se sont montrés intéressés à assister à cet événement;

WHEREAS members of the municipal council have expressed interest in attending this event;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil :

- **autorise** les membres du conseil intéressés à assister à l'événement "Villes expertes en mobilité durable" le 25 mars 2025 à la Place des Citoyens à Sainte-Adèle;
- **autorise** le remboursement des frais inhérents sous présentation de pièces justificatives tel que le prévoit le règlement RA-189-06-2018;

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.110.00.346**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved** that this council:

- **authorizes** interested council members to attend the event "Cities Experts in Sustainable Mobility" on March 25, 2025, at Place des Citoyens in Sainte-Adèle;
- **authorizes** the reimbursement of inherent expenses upon presentation of supporting documents as provided for in by-law RA-189-06-2018;

The necessary funds will be taken from budget item **02.110.00.346**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

6. RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

2025-03-081

6.1. Autorisation de participer à une formation

Authorization to participate to a training

CONSIDÉRANT que l'annexe «G» de la convention collective des cols blancs prévoit que la Municipalité assume les frais de cotisation à une association professionnelle ainsi que de formation, lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

WHEREAS the Annex "G" of the white collars collective agreement provides that the Municipality assumes their membership fees to a professional association and training when its required for the purpose of the employment;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que le conseil municipal autorise le paiement de la

formation suivante et que tous les frais d'inscription soient remboursés sous présentation de pièces justificatives:

- La Technicienne comptable, Tania Marcotte, une formation offerte par la Corporation des officiers municipaux du Québec (COMAQ) : TPS-TVQ : vers une gestion efficace, les 8 et 9 avril 2025 à Terrebonne, au coût de 870.00\$\$ plus les taxes applicables.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.13000.454**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the municipal council authorizes the payment of the following training and that all registration fees be reimbursed upon presentation of supporting documents:

- *Accounting Technician, Tania Marcotte, training offered by the Corporation des officiers municipaux du Québec (COMAQ): GST-QST: towards effective management, April 8 and 9, 2025 in Terrebonne, at a cost of \$870.00 plus applicable taxes.*

*The necessary funds will be taken from budget item **02.13000.454**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-082

6.2. Autorisation de signature - Mandat de recherche de ressource cadre - TalentWorld

Authorization to sign - Executive resource search mandate - TalentWorld

CONSIDÉRANT que la Municipalité souhaite faire l'embauche d'un (e) Directeur (trice) de l'Urbanisme et de l'Environnement, ressource cadre partagée avec la Municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS *the Municipality wishes to hire a Director of Urban Planning and Environment, a shared executive resource with the Municipality of the Township of Harrington;*

CONSIDÉRANT que la firme TalentWorld possède l'expertise pour mener à bien ce mandat de recherche de ressource cadre:

WHEREAS *the firm TalentWorld has the expertise to successfully complete this mandate to search for an executive resource;*

CONSIDÉRANT que les Municipalités de Grenville-sur-la-Rouge et du Canton de Harrington souhaitent pourvoir ce poste dans les meilleurs délais;

WHEREAS *the Municipalities of Grenville-sur-la-Rouge and the Township of Harrington wish to fill this position as soon as possible;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** par la présente le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, l'entente de service avec TalentWorld pour un mandat de recherche de ressource cadre pour pourvoir le poste de Directeur (trice) de l'Urbanisme et de l'Environnement.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **States** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Authorizes** hereby the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, the service agreement with TalentWorld for a mandate to search for a managerial resource to fill the position of Director of Urban Planning and Environment.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

7. FINANCES / FINANCE

2025-03-083

7.1. Approbation des comptes à payer

Approval of accounts payable

Il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** :

D'approuver les paiements des comptes à payer de la liste du mois de février 2025 comme suit :

Chèques totalisant 457 199.97\$

Prélèvements totalisant 13 544.20\$

Salaires totalisant 182 512.89 \$

D'approuver et d'autoriser le paiement des comptes à payer supérieurs à 10,000\$ comme suit :

-La facture numéro 2024-0000934 au montant de 38 790.00\$, incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour des services de génie civil du 1er janvier au 31 décembre 2024;

-La facture numéro 257174 au montant de 38 465.42\$, incluant les taxes applicables, présentée par 9064-1622 Québec Inc. (Asphalte et Pavage RF) pour la fourniture et la livraison de matériaux granulaires;

-La facture numéro ESA006018-1 au montant de 11 500.00\$, incluant les taxes applicables, présentée par J.R. Brisson pour des frais de retenue sur l'achat d'une rétrocaveuse;

-La facture numéro 12c20771003 au montant de 17 140.10\$, incluant les taxes applicables, présentée par Location Excellence pour la location d'un camion de déneigement;

-La facture numéro CESA58796 au montant de 10 957.11\$, incluant les taxes applicables, présentée par PG Solutions pour des frais de licence annuels d'utilisation du logiciel PG Territoire;

-La facture numéro CESA5935 au montant de 17 406.06\$, incluant les taxes applicables, présentée par PG Solutions pour des frais de licence annuels d'utilisation du logiciel PG MegaGest;

-La facture numéro JFP03450 au montant de 31 370.92\$, incluant les taxes applicables, présentée par Service Soleno Inc. pour le remboursement de la retenue de 10% sur des travaux de chemisage de ponceau;

-La facture numéro 5FD000018 au montant de 19 857.14\$, incluant les taxes applicables, présentée par la Ville de Lachute pour des services d'entraide Incendie au Lac Carling;

-La facture numéro 1951-11-25 au montant de 28 900.24\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2863-9987 Québec Inc. (Groupe Foucault) pour des frais de tonnage de rebut à l'Éco-Centre selon l'entente;

-La facture numéro 1644 au montant de 25 178.13\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2945380 Canada Inc. (Transport sanitaire Hayes) pour la collecte des déchets du mois de janvier 2025;

-La facture numéro 1689 au montant de 17 297.19\$, incluant les taxes applicables, présentée par 2945380 Canda Inc (Transport sanitaire Hayes) pour la collecte des déchets du mois de février 2025;

-La facture numéro 2024-000369 au montant de 16 757.27\$, incluant les taxes applicables, présentée par la Ville de Brownsburg-Chatham pour des services d'entraide incendie au Lac Carling.

*It is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved:***

To approve the payments of accounts payable on the list from February 2025 as follows:

Cheque totalling \$457 199.97

Pre-authorized debits totalling \$13 544.20

Salaries totalling \$ 182 512.89

To approve and authorize the payment of accounts payable in excess of \$10,000 as follows:

-Invoice number 2024-0000934 in the amount of \$38,790.00, including applicable taxes, submitted by the MRC d'Argenteuil for civil engineering services from January 1 to December 31, 2024;

-Invoice number 257174 in the amount of \$38,465.42, including applicable taxes, submitted by 9064-1622 Québec Inc. (Asphalte et Pavage RF) for the supply and delivery of granular materials;

-Invoice number ESA006018-1 in the amount of \$11,500.00, including applicable taxes, submitted by J.R. Brisson for holdback fees on the purchase of a backhoe;

-Invoice number 12c20771003 in the amount of \$17,140.10, including applicable taxes, presented by Location Excellence for the rental of a snow removal truck;

-Invoice number CESA58796 in the amount of \$10,957.11, including applicable taxes, presented by PG Solutions for annual license fees for the use of the PG Territoire software;

-Invoice number CESA5935 in the amount of \$17,406.06, including applicable taxes, presented by PG Solutions for annual license fees for the use of the PG MegaGest software;

-Invoice number JFP03450 in the amount of \$31,370.92, including applicable taxes, presented by Service Soleno Inc. for the reimbursement of the 10% holdback on culvert lining work;

-Invoice number 5FD000018 in the amount of \$19,857.14, including applicable taxes, presented by the City of Lachute for mutual aid services for the Lac Carling fire;

-Invoice number 1951-11-25 in the amount of \$28,900.24, including applicable taxes, presented by 2863-9987 Québec Inc. (Groupe Foucault) for waste tonnage fees at the Éco-Centre according to the agreement;

-Invoice number 1644 in the amount of \$25,178.13, including applicable taxes, presented by 2945380 Canada Inc. (Transport sanitaire Hayes) for the collection of waste for the month of January 2025;

-Invoice number 1689 in the amount of \$17,297.19, including applicable taxes, presented by 2945380 Canda Inc (Hayes Health Transport) for the collection of waste for the month of February 2025;

-Invoice number 2024-000369 in the amount of \$16,757.27, including applicable taxes, presented by the City of Brownsburg-Chatham for fire mutual aid services at Lac Carling.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-084

7.2. Résolution de concordance et de courte échéance relativement à l'emprunt par obligations au montant de 2 516 000\$ - 24 mars 2025

Resolution of concordance and short maturity relating to the bond loan in the amount of \$2,516,000 - March 24, 2025

CONSIDÉRANT que, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Municipalité de

Grenville-sur-la-Rouge souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 2 516 000 \$ qui sera réalisé le 24 mars 2025, réparti comme suit :

WHEREAS, in accordance with the following loan by-laws and for the amounts indicated opposite each of them, the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to issue a series of bonds, namely one bond per maturity, for a total amount of \$2 516 000 to be issued on March 24, 2025, distributed as follows:

RÈGLEMENTS D'EMPRUNT # / LOAN BY-LAW #	POUR UN MONTANT DE \$ / FOR THE AMOUNT OF \$
RA-108-14	224 600\$
RE-603-01-2017	98 300\$
RE-617-09-2019	411 700\$
RE-615-05-2019	1 581 400\$
RE-620-02-2021	200 000\$

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence;

WHEREAS it is necessary to amend the borrowing regulations accordingly;

CONSIDÉRANT que, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la Loi sur les dettes et emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros RE-617-09-2019, RE-615-05-2019 et RE-620-06-2021, la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements;

WHEREAS, in accordance with the 1st paragraph of section 2 of the Act respecting municipal debts and loans (RLRQ, chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-laws numbers RE-617-09-2019, RE-615-05-2019 and RE-620-06-2021, the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wishes to issue for a shorter term than that originally set out in these by-laws;

PAR CES MOTIFS, Il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu :

QUE les règlements d'emprunts indiqués au 1^{er} alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit :

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 24 mars 2025;
2. les intérêts seront payables semi-annuellement, le 24 mars et le 24 septembre de chaque année
3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la Loi sur les dettes et les emprunts municipaux (RLRQ, chapitre D-7);

4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents;
6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le (la) greffier(ère)-trésorier(ère) ou trésorier(ère) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;
7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant :

C.D. D'ARGENTEUIL

570, RUE PRINCIPALE

LACHUTE, QC

J8H 1Y7

8. Que les obligations soient signées par le (la) maire et le (la) greffier(ère)-trésorier(ère) ou trésorier(ère). La Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2031 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros RE-617-09-2019, RE-615-05-2019 et RE-620-06-2021 soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 24 mars 2025), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THEREFORE, It is proposed by Councillor Denis Fillion and **resolved**:

THAT the loan by-laws indicated in the first paragraph of the preamble be financed by bonds, in accordance with the following:

1. the bonds, one bond per maturity, will be dated March 24, 2025;
2. interest will be payable semi-annually, on March 24 and September 24 of each year

3. the bonds will not be redeemable in advance; however, they may be redeemed with the consent of the holders in accordance with the Act respecting municipal debts and loans (RLRQ, chapter D-7);

4. the bonds will be registered in the name of CDS Clearing and Depository Service Inc. (CDS) and will be deposited with CDS;

5. CDS will act on behalf of its members as book-entry agent, bond-holding agent, paying agent and responsible for transactions to be effected in respect of its members;

6. CDS will effect the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond, for which purpose the Board authorizes the Clerk-Treasurer or Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled \"Authorization for the Pre-Authorized Debit Plan for Businesses\";

7. CDS will make payments of principal and interest to members by electronic funds transfer and, for this purpose, CDS will directly withdraw the required amounts from the following account:

C.D. D'ARGENTEUIL

570, RUE PRINCIPALE

LACHUTE, QC

J8H 1Y7

8. That the bonds be signed by the Mayor and the Clerk-Treasurer. The Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, as permitted by the Act, has mandated CDS to act as the authenticating financial agent and the bonds will come into force only when they have been authenticated

THAT, with respect to the annual capital amortizations scheduled for the years 2031 and following, the term provided for in loan by-laws numbers RE-617-09-2019, RE-615-05-2019 and RE-620-06-2021 be shorter than that originally set, that is to say for a term of five (5) years (starting March 24, 2025), instead of the term prescribed for said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-085

7.3. Ajustement budgétaire - Contrat octroyé à Monsieur Dominique Valiquette - Soutien au service des Finances - 20 000\$

Budget adjustment - Contract awarded to Mr. Dominique Valiquette - Support for the Finance department - \$20,000

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la résolution numéro 2025-01-016, la Municipalité a retenu les services de Monsieur Dominique Valiquette pour une

durée indéterminée, afin de d'appuyer le service des Finances de façon temporaire;

***WHEREAS**, by virtue of resolution number 2025-01-016, the Municipality has retained the services of Mr. Dominique Valiquette for an indefinite period, in order to support the Finance department on a temporary basis;*

CONSIDÉRANT que le budget attribué au mandat de prestation et d'assistance en Finances est entièrement dépensé;

***WHEREAS** the budget allocated to the Finance service and assistance mandate is entirely spent;*

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire d'effectuer un ajustement budgétaire afin d'augmenter le budget du mandat de prestation et d'assistance en Finances de 20 000\$, portant le montant total du contrat à 40 000\$ plus les taxes applicables;

***WHEREAS** it is necessary to make a budgetary adjustment in order to increase the budget for the Finance service and assistance mandate by \$20,000, bringing the total amount of the contract to \$40,000 plus applicable taxes;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** d'augmenter le budget du mandat de prestation et d'assistance en Finances de Monsieur Dominique Valiquette d'un montant de 20 000\$, pour un montant total de 40 000\$, plus les taxes applicables

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.130.00.419**.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** to increase the budget of the mandate of provision and assistance in Finance of Mr. Dominique Valiquette by an amount of \$20,000, for a total amount of \$40,000, plus applicable taxes

The necessary funds will be taken from budget item **02.130.00.419**.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

8. TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES TECHNIQUES / PUBLIC WORKS AND TECHNICAL SERVICES

9. URBANISME ET ENVIRONNEMENT / URBAN PLAN AND ENVIRONMENT

2025-03-086

9.1. Demande de dérogation mineure - Lot 6 095 927 - Chemin Rawcliff

Minor exemption request - Lot 6 095 927 - Chemin Rawcliff

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure numéro 2025-00001, pour la construction d'une nouvelle tour de télécommunication;

WHEREAS *minor exemption request number 2025-00001, for the construction of a new telecommunications tower;*

CONSIDÉRANT que dans le cadre d'une demande de permis de construction, les propriétaires demandent au Comité consultatif d'urbanisme et au conseil municipal de leur permettre la construction d'une nouvelle tour de télécommunication de type autoportante d'une hauteur de 80 mètres hors-sol, incluant la base de la tour et le paratonnerre, ainsi qu'un abri de 3,05 mètres X 3,05 mètres pour l'équipement.

WHEREAS *as part of a building permit application, the owners are asking the Urban Planning Advisory Committee and the municipal council to allow them to build a new self-supporting telecommunications tower 80 metres above ground, including the base of the tower and the lightning rod, as well as a 3.05 metre X 3.05 metre shelter for the equipment.*

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure portant le numéro 2025-00001 a été déposée afin de permettre la construction d'une tour de télécommunication de 80 mètres de hauteur, ne répondant pas au règlement de zonage numéro RU-902-01-2015;

WHEREAS *a minor exemption application bearing number 2025-00001 was filed to allow the construction of an 80 metre high telecommunications tower, not complying with zoning by-law number RU-902-01-2015;*

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS *the favourable recommendation of* _____ *the Planning Advisory Committee;*

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure a fait l'objet d'un avis public dument publié;

WHEREAS *the request for a minor exemption was the subject of a duly published public notice;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal :

Accepter la demande de dérogation mineure numéro 2025-00001 afin de permettre la construction d'une nouvelle tour de télécommunication de 80 mètres de hauteur ainsi qu'un abri de 3,05 mètres X 3,05 mètres sur le lot 6 095 927 de la rue Rawcliff.

THEREFORE, it is proposed by Councilor Carl Woodbury and **resolved** the the municipal Council :

Accepts the minor exemption request number 2025-00001 in order to allow the construction of a new 80 meter high telecommunications tower as well as a 3.05 meter X 3.05 meter shelter on lot 6 095 927 of Rawcliff Street.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-087

9.2. Demande de dérogation mineure - 23 chemin de la Héronnière - Lot 6 210 162

Request for minor exemption - 23 Chemin de la Héronnière - Lot 6 210 162

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure numéro 2024-00280, pour une nouvelle construction résidentielle d'un chalet 4 saisons ;

***WHEREAS** minor exemption request number 2024-00280, for new residential construction of a 4-season chalet;*

CONSIDÉRANT que dans le cadre d'une demande de permis de construction d'un chalet HabitatPOD, les propriétaires demandent au Comité consultatif d'urbanisme et au conseil municipal de leur permettre de construire une habitation dont le concept non traditionnel est composé de modules monocoques à murs voutés dont la toiture fait corps avec les murs de bardeaux d'asphalte;

***WHEREAS** as part of an application for a building permit for a HabitatPOD chalet, the owners are asking the Urban Planning Advisory Committee and the municipal council to allow them to build a chalet with a non-traditional concept composed of monocoque modules with vaulted walls whose roof is integral with the asphalt shingle walls;*

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme;

***WHEREAS** the favourable recommendation of the Planning Advisory Committee;*

CONSIDÉRANT que la demande de dérogation mineure a fait l'objet d'un avis public dument publié;

***WHEREAS** the request for a minor exemption was the subject of a duly published public notice;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodbury et **résolu** que le conseil municipal :

- **Accepte** la demande de dérogation mineure numéro 2024-00280, pour le lot 6 210 162, pour permettre la construction d'un chalet 4 saisons composé de modules monocoques à murs voutés dont la toiture fait corps avec les murs, conditionnellement à ce que le bardeau d'asphalte soit remplacé par du bardeau de cèdre.

THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that the municipal council :

- **Accepts** the minor exemption request number 2024-00280, for lot 6 210 162, to allow the construction of a 4-season chalet composed of monocoque modules with vaulted walls whose roof is integral with the walls, conditional on the asphalt shingles being replaced by cedar shingles.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-088

9.3. Demande de PIIA - Rue de Santa Fe - Lot 6 094 856

Request of SPAIP - Santa Fe Street - Lot 6 094 856

CONSIDÉRANT que le propriétaire du Lot 6 094 856, situé sur la rue de Santa Fe, demande au Comité consultatif d'urbanisme et au conseil municipal de lui accorder l'autorisation de procéder à la construction d'une résidence unifamiliale dont le revêtement extérieur sera fait de déclin de fibre de bois de type Maibec CanExel de couleur Barista pour le haut de la façade, le bas des murs en façade sera de panneaux de placage en pierre de type Beonstone de couleur Oslo, les deux côtés et l'arrière de la maison seront de fibre de bois de type Maibec CanExel de couleur sable, et la toiture en bardeaux d'asphalte sera de couleur noire double, lesquels matériaux seront conformes aux normes du règlement d'implantation et d'intégration architectural (PIIA) RU-914-11-2018;

WHEREAS the owner of Lot 6 094 856, located on rue de Santa Fe, is requesting that the Urban Planning Advisory Committee and the municipal council grant him authorization to proceed with the construction of a single-family residence with exterior cladding made of Maibec CanExel wood fiber siding in Barista color for the upper part of the façade, the lower part of the façade walls will be made of Beonstone stone veneer panels in Oslo color, the two sides and the back of the house will be made of Maibec CanExel wood fiber in sand color, and the asphalt shingle roof will be double black, which materials will comply with the standards of the architectural implementation and integration by-law (PIIA) RU-914-11-2018;

CONSIDÉRANT qu'une demande de PIIA portant le numéro 2025-00016 a été déposée pour la construction d'une résidence unifamiliale, dont les travaux seront conformes au règlement RU-914-11-2018;

WHEREAS a SPAIP application bearing number 2025-00016 was filed for the construction of a single-family residence, the work of which will comply with regulation RU-914-11-2018;

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) lors de leur réunion du 19 février 2025;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee (PAC) at their meeting held on February 19, 2025;

PAR CES MOTIFS il est proposé par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Accepte** la demande de PIIA pour la construction d'une résidence unifamiliale dont le revêtement extérieur sera fait de déclin de fibre de bois de type Maibec CanExel de couleur Barista pour le haut de la façade, le bas des murs en façade sera de panneaux de placage en pierre de type Beonstone de couleur Oslo, les deux côtés et l'arrière de la maison seront de fibre de bois de type Maibec CanExel de couleur

sable, et la toiture en bardeaux d'asphalte sera de couleur noire double sur le Lot 6 094 856 de la rue de Santa Fe;

- **Autorise**, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur Général et Greffier-trésorier, monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

THEREFORE it proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and **resolved** that this council :

- **Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution;
- **Accepts** the SPAIP request for the construction of a single-family residence with exterior cladding made of Maibec CanExel wood fiber siding in Barista color for the upper part of the façade, the lower part of the façade walls will be made of Beonstone stone veneer panels in Oslo color, the two sides and the back of the house will be made of Maibec CanExel wood fiber in sand color, and the asphalt shingle roof will be double black on Lot 6 094 856 of Santa Fe Street;
- **Authorizes** hereby Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-089

9.4. Autorisation de signature - Partage de ressource cadre en urbanisme et environnement

Authorization to sign - Sharing of a Management resources in urban planning and environment

CONSIDÉRANT qu'en vertu des articles 569 et ss. du Code municipal du Québec, les municipalités peuvent conclure toute entente intermunicipale en matière d'embauche de personnel ;

WHEREAS under articles 569 and ss. of Code municipal du Québec, municipalities are aloud to contract intermunicipal agreement regarding the hiring of ressources ;

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge ainsi que la municipalité du Canton de Harrington se sont toutes deux consultées afin d'exprimer leurs besoins respectifs en matière d'aménagement du territoire, urbanisme et environnement afin de se conformer aux réformes récentes, actuelles et à venir ;

WHEREAS that Municipality of Grenville-sur-la-Rouge and the Township of Harrington have both consulted each other to express their respective needs in

terms of land use planning, urban planning and environment to regularise obligations regarding recent, current and future reforms;

CONSIDÉRANT que les deux parties sont entièrement d'accord à consigner par écrit dans une entente commune toutes les obligations et responsabilités de chaque partie, ainsi que les responsabilités et obligations de la ressource qui sera sélectionnée ;

WHEREAS *both parts fully agree to set in an agreement all common obligations and responsibilities, as well as the common responsibilities and obligations of the resource to be selected.;*

PAR CES MOTIFS il est proposé par Monsieur le conseiller Denis Fillion et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** le Directeur général à confirmer et autoriser une entente intermunicipale avec la Municipalité du Canton de Harrington pour l'embauche d'une ressource commune au poste de cadre en aménagement du territoire, urbanisme et environnement.
- **Autorise** par la présente Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution.

THEREFORE *it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved that this council :*

- **Mentions** *that the preamble is an integral part of this resolution.*
- **Authorizes** *the Director General to confirm and authorize an intermunicipal agreement with the Municipality of the Township of Harrington for the hiring of a common resource for the position of executive in land use planning, urban planning and environment.*
- **Authorizes** *hereby Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all documents giving effect to this resolution.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE / PUBLIC SAFETY

2025-03-090

10.1. Autorisation de signer une entente intermunicipale d'entraide mutuelle pour la protection contre l'incendie

Authorization to sign an intermunicipal agreement on mutual assistance for fire protection

CONSIDÉRANT la *Loi sur la sécurité incendie* (RLRQ ch. S3.4), laquelle permet d'établir un système d'entraide entre services de Sécurité incendie;

WHEREAS the *Fire Safety Act (CQLR c.33)*, which establishes a mutual assistance system between fire departments;

CONSIDÉRANT l'article 569 du Code Municipal du Québec concernant les ententes intermunicipales;

WHEREAS article 569 of the *Municipal Code of Quebec concerning intermunicipal agreements*;

CONSIDÉRANT les besoins en ressources humaines et matérielles pour réaliser les objectifs de la mise en œuvre du Schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC d'Argenteuil ;

WHEREAS the need for human and material resources to achieve the objectives of the implementation of the revised *Fire Safety Risk Coverage Plan for the MRC d'Argenteuil*;

CONSIDÉRANT que les deux municipalités sont en mesure de s'entraider et de se prêter mutuellement assistance en matière de protection contre l'incendie;

WHEREAS the two municipalities are able to help each other and provide each other with assistance in the area of fire protection;

CONSIDÉRANT que les deux municipalités désirent conclure une entente pour la fourniture mutuelle de services en sécurité incendie sur leurs territoires respectifs ;

WHEREAS the two municipalities wish to conclude an agreement for the mutual provision of fire safety services in their respective territories;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Monsieur le conseiller Carl Woodburyet **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution.
- **Autorise** Monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur général et Greffier-trésorier, Monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge l'entente intermunicipale établissant la fourniture de services d'entraide mutuelle pour la protection contre l'incendie avec la Ville de Lachute.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and **resolved** that this council:

- **Mentions** that the preamble is an integral part of this resolution.
- **Authorizes** Mr. Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, the

intermunicipal agreement establishing the provision of mutual aid services for fire protection with the City of Lachute.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

11. LOISIRS, VIE COMMUNAUTAIRE ET COMMUNICATION / LEISURE, COMMUNITY LIFE AND COMMUNICATION

12. RÈGLEMENTATION / REGULATION

2025-03-091

12.1. Adoption du règlement d'emprunt E-25-02-200 décrétant un emprunt de 619 490\$ afin de financer des travaux de réfections sur une portion du chemin Kilmar (Belvédère)

Adoption of loan by-law E-25-02-200 decreeing a loan of \$619,490 to finance repair work on a portion of Kilmar Road (Belvedere)

(VERSION FRANÇAISE)

ATTENDU que les articles 1060.1 à 1085 du *Code municipal du Québec* (ci-après appelé le *Code*) confèrent au conseil de la Municipalité aux fins de ses compétences, le pouvoir d'emprunter des sommes d'argent ainsi que les conditions devant être respectées par celui-ci dans le cadre d'emprunts ;

ATTENDU que la Municipalité a reçu la confirmation de la subvention maximale de 1 339 230\$ du Ministère des Transports du Québec datée du 4 décembre 2024, représentant 75% des coûts, afin de permettre des travaux de réfection jugés nécessaires du réseau routier local de la Municipalité, sur le chemin Kilmar (Belvédère) à l'aide de fonds provenant du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL-RQX99787), volet redressement et sécurisation pour 2025-2026 ;

ATTENDU que le coût total estimé des travaux et des frais indirects est de 1 955 720 ;

ATTENDU que les modalités de versement de la subvention seront versées en deux versements au comptant soit un premier versement de 80% à la signature de la convention d'aide et un deuxième versement de 20% au moment de la reddition de compte ;

ATTENDU Le coût nécessaire d'emprunt pour la balance du financement du projet s'élève à 616 490\$;

ATTENDU que ce règlement est adopté conformément à l'article 1061 du *Code*. Il ne requiert pas l'approbation des personnes habiles à voter en raison du fait qu'il a pour objet des travaux de voirie, que le remboursement de l'emprunt est supporté par les propriétaires d'immeubles de l'ensemble du territoire de la municipalité et que 75% de la dépense prévue bénéficie d'une subvention ;

ATTENDU qu'un avis de motion du projet règlement avait été donné conformément à l'article 445 du *Code* à la séance du 11 février 2024 et que le projet avait été déposé et adopté à cette même séance ;

ATTENDU que les membres du Conseil municipal déclarent, conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1), avoir reçu une copie dudit règlement au plus tard deux (2) jours juridiques avant la présente séance ;

ATTENDU que les membres du Conseil déclarent avoir lu ledit règlement et renoncent à sa lecture ;

EN CONSÉQUENCE ET POUR CES MOTIFS, il est proposé par MONSIEUR LE CONSEILLER CARL WOODBURY et résolu que le règlement numéro E-25-02-200 soit adopté comme suit :

PRÉAMBULE

Article 1

Le préambule fait partie intégrante du présent projet règlement.

OBJET DU PROJET DE RÈGLEMENT

Article 2

Le conseil est autorisé à réaliser des travaux de réfection du chemin Kilmar (Belvédère).

Le présent règlement vise à décréter un emprunt de 616 490\$ \$ afin de financer la part « municipalité » des sommes prévues pour le projet de réfection du chemin Kilmar (Belvédère).

L'estimé (devis) détaillé de la dépense prévue, incluant les coûts des travaux prévus et imprévus possibles, taxes nettes payées, les frais de contingences, les honoraires professionnels et les frais de financement, a été préparé par Myriam Archambault, ingénieure et chargée de projet de la firme en consultation d'ingénierie appliquée HKR en date du 26 septembre 2023. Le document est identifié comme portant le numéro de référence P23-104-GSR et faisant l'objet de l'appel d'offres numéro TP-23-013 lesquels font partie intégrante du présent règlement comme annexes. De plus, l'estimé détaillé préparé par Mathieu Plouffe, directeur de la division des Travaux publics est également joint en annexe du présent règlement pour en faire également partie intégrante.

AUTORISATION DE DÉPENSE

Article 3

Le conseil est autorisé à dépenser une somme maximale de 616 490\$ pour les fins du présent règlement.

AUTORISATION D'EMPRUNT ET TERMES

Article 4

Afin d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme maximale de 616 490\$ sur une période de 20 ans.

APPROPRIATION DE LA SUBVENTION DU MINISTÈRE

Article 5

Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement, toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le règlementaire.

Le conseil affecte également au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le remboursement de la subvention.

La Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge pourvoira, durant le terme de l'emprunt, aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles, en appropriant chaque année la subvention du ministère des Transports du Québec conformément aux modalités de la lettre de confirmation d'aide financière datée du 4 décembre 2024 et de la convention intervenue entre les deux parties jointes en annexes au présent règlement sous pour en faire partie intégrante.

AFFECTATION

Article 6

S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à utiliser cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Article 7

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

(ENGLISH VERSION)

WHEREAS that articles 1060.1 to 1085 of the Municipal Code of Quebec (hereinafter referred to as the Code) confer on the council of the Municipality, for the purposes of its powers, the power to borrow sums of money as well as the conditions that must be respected by it in the context of loans;

WHEREAS that the Municipality has received confirmation of the maximum grant of \$1,339,230 from the Ministère des Transports du Québec dated December 4, 2024, representing 75% of the costs, in order to allow for necessary repair work on the Municipality's local road network, on Chemin

Kilmar (Belvédère) using funds from the Local Road Assistance Program (PAVL-RQX99787), recovery and security component for 2025-2026;

WHEREAS that the total estimated cost of the works and indirect costs is 1,955,720;

WHEREAS that the terms of payment of the grant will be paid in two cash installments, i.e. a first installment of 80% upon signing the aid agreement and a second installment of 20% upon rendering of accounts;

WHEREAS The necessary cost of borrowing for the balance of the project financing amounts to \$616,490;

WHEREAS that this by-law is adopted in accordance with Article 1061 of the Code. It does not require the approval of persons entitled to vote because it concerns road works, that the repayment of the loan is borne by the owners of buildings throughout the territory of the municipality and that 75% of the planned expenditure benefits from a subsidy;

WHEREAS that a notice of motion of the draft by-law had been given in accordance with article 445 of the Code at the meeting of February 11, 2024 and that the draft had been tabled and adopted at that same meeting;

WHEREAS that the members of the Municipal Council declare, in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, c. C-27.1), having received a copy of said by-law no later than two (2) legal days before this meeting;

WHEREAS that the members of the Council declare having read the said regulation and waive their reading;

THEREFORE AND FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED BY COUNCILLOR CARL WOODBURY AND RESOLVED THAT BY-LAW NUMBER E-25-02-200 BE ADOPTED AS FOLLOWS:

PRÉAMBULE

Article 1

The preamble is an integral part of this draft regulation.

PURPOSE OF THE BY-LAW

Article 2

The council is authorized to carry out repair work on Kilmar Road (Belvedere).

This by-law aims to decree a loan of \$616,490 to finance the “municipality” share of the amounts planned for the Kilmar Road (Belvédère) repair project.

The detailed estimate (quote) of the planned expenditure, including the costs of planned and possible unforeseen work, net taxes paid, contingency costs, professional fees and financing costs, was prepared by Myriam Archambault, engineer and project manager of the applied engineering consulting firm HKR on September 26, 2023. The document is identified as bearing the reference number P23-104-GSR and being the subject of call for tenders number TP-23-013 which form an integral part of this by-law as annexes. In addition, the

detailed estimate prepared by Mathieu Plouffe, Director of the Public Works Division is also attached as an annex to this by-law to also form an integral part thereof.

EXPENDITURE AUTHORIZATION

Article 3

The council is authorized to spend a maximum amount of \$616,490 for the purposes of this by-law.

BORROWING AUTHORIZATION AND TERMS

Article 4

In order to pay the expenses provided for in this by-law, the council is authorized to borrow a maximum amount of \$616,490 over a period of 20 years.

APPROPRIATION OF THE MINISTRY'S SUBSIDY

Article 5

The council allocates to the reduction of the loan decreed by this by-law, any contribution or subsidy that may be paid to it for the payment of part or all of the expenditure decreed by the by-law.

The council also allocates to the payment of part or all of the debt service, any subsidy payable over several years. The loan repayment term corresponding to the amount of the subsidy will be automatically adjusted to the period set for the repayment of the subsidy.

The Municipality of Grenville-sur-la-Rouge will provide, during the term of the loan, for expenses incurred in relation to interest and the repayment of capital of the annual instalments, by appropriating each year the subsidy from the Ministère des Transports du Québec in accordance with the terms of the letter of confirmation of financial assistance dated December 4, 2024 and the agreement entered into between the two parties attached as annexes to this by-law under to form an integral part hereof.

ALLOCATION

Article 6

If the amount of an allocation authorized by this by-law is higher than the amount actually spent in relation to this allocation, the council is authorized to use this surplus to pay any other expense decreed by this by-law and for which the allocation would prove insufficient.

ENTRY INTO FORCE

Article 7

This by-law comes into force in accordance with the Act.

Adopted in Grenville-sur-la-Rouge, this March 11, 2025.

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

2025-03-092

12.2. Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2025-02-207 concernant les règles de suivis budgétaires, délégation à certains employés, pouvoir d'autoriser les dépenses et d'octroyer des contrats

Notice of motion and filing of draft by-law number 2025-02-207 concerning budget monitoring rules, delegation to certain employees, power to authorize expenditures and award contracts

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2025-02-207 concernant les règles de contrôle et de suivis budgétaires, délégation à certains employés, pouvoir d'autoriser des dépenses et d'octroyer des contrats. Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice of motion is hereby given by Councillor Denis Fillion that by-law number 2025-02-207 concerning budget control and monitoring rules, delegation to certain employees, power to authorize expenditures and award contracts will be adopted at a subsequent meeting. This notice of motion and the filing of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).

2025-03-093

12.3. Avis de motion et dépôt du projet de règlement numéro 2025-02-401 concernant la gestion contractuelle

Notice of motion and filing of draft by-law number 2025-02-401 concerning contract management

Avis de motion est donné par la présente par Monsieur le conseiller Patrice Deslongchamps qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro 2025-02-401 concernant la gestion contractuelle. Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

Notice of motion is hereby given by Councillor Patrice Deslongchamps that by-law number 2025-02-207 concerning contract management will be adopted at a subsequent meeting. This notice of motion and the filing of the draft by-law are made in accordance with the Municipal Code of Quebec (RLRQ, chapter C-27.1).

13. CORRESPONDANCE

2025-03-094

13.1. Octroi d'une aide financière Société horticulture d'Argenteuil - 150\$

Granting of financial assistance Argenteuil Horticultural Society - \$150

CONSIDÉRANT que la Société d'horticulture d'Argenteuil a fait une demande d'aide financière;

***WHEREAS** the Argenteuil Horticultural Society has made a request for financial assistance;*

CONSIDÉRANT que cette aide financière vise à offrir gratuitement des semences aux citoyens de Grenville-sur-la-Rouge et à fournir des outils de formation et de référence aux personnes qui veulent apprendre à cultiver au jardin ou au potager;

***WHEREAS** this financial assistance aims to offer free seeds to the citizens of Grenville-sur-la-Rouge and to provide training and reference tools to people who want to learn how to cultivate in the garden or vegetable garden;*

PAR CES MOTIFS, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que ce conseil :

- **Mentionne** que le préambule fait partie intégrante de la présente résolution;
- **Octroie** une aide financière de 150\$ à la Société d'horticulture d'Argenteuil;
- **Autorise**, par la présente, monsieur le Maire Tom Arnold et le Directeur Général et Greffier-trésorier, monsieur François Rioux, ou leurs remplaçants, à signer, pour et au nom de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tous les documents donnant effet à la présente résolution;

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire **02.70191.999**.

***THEREFORE**, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** that this council:*

- ***States** that the preamble is an integral part of this resolution;*
- ***Grants** a financial assistance of \$150 to Argenteuil Horticultural Society;*
- ***Authorizes**, hereby, Mayor Tom Arnold and the Director General and Clerk-Treasurer, Mr. François Rioux, or their replacements, to sign, for and on behalf of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, all the documents giving effect to this resolution;*

*The necessary funds will be taken from budget item **02.70191.999**.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

14. PÉRIODE DE QUESTION / QUESTION PERIOD

2025-03-095

15. Levée de la séance

Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par Madame la conseillère Isabelle Brisson et **résolu** que la présente séance soit levée à 19h33.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and **resolved** to close the current meeting at 7:33 p.m.*

Adopté à l'unanimité des conseillers

Adopted unanimously by Councillors

Je soussigné, Tom Arnold, Maire de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature, par la Loi, de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142(2) du Code municipal du Québec.

I, the undersigned, Tom Arnold, Mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing, by law, of all the resolutions contained therein within the meaning of article 142(2) of the Municipal Code of Quebec.

Tom Arnold

Maire

François Rioux

Directeur général

et Greffier-trésorier